大漢公報 The Chinese Times VANCOUVER, B.C. V6A 1S9 Thursday December 7 1978

本週六舉行茶市義賣

讌樂新樂新同樂三大酒家爲文化中心籌欵

（雲訊）有悠久歷史，中西食客聞名之讌樂酒家，新樂酒家以及新近開張，環境清雅之新同樂海鮮酒家，爲响應興建中華文化中心籌款，定於本月九日（本星期六）聯合舉行茶市義賣，將該日茶市收入，除去用料成本，悉數捐給文化中心爲建廈之用。

上述之酒家乃由同一機構聯營，鑑於讌樂酒家精製之茶點馳名，遠近食客慕名而至，經常座無虛席，爲方便顧客，最近在新樂，新同樂兩酒家增設茶市。所有三間酒家之茶點均由同一名師主理廚政；且樓面服務週到，設備同是一流。

經營該三酒家之機構，對僑社公益募捐，向樂善好施；特別是對中華文化中心，更大力支持。今爲中心建廈籌款，食客既享美味茶點，又做善事。中華文化中心呼籲會員和各界人士，屆時相約親友踴躍響應，大力支持此義舉云。

平原什貨同業商會 全體會員大會紀盛

（雲訊）此間平原獨立什貨同業商會經於月之三日（星期日）晚上十時如期假座喜士定街鴻運大飯店召開全體會員大會。此次大會意義重大，故該會會員極爲重視，依時出席大會人數非常踴躍。大會十時半開始，首由該會副中文書記鄧世雄先生主持秩序，次由正書記李河先生報告會務近況，並由該會主席周榮先生宣佈召開大會意旨並主持討論一切事項，各提案討論時，會員熱烈發言，氣氛融洽，出席會員一致擁護大會主張，此次大會順利通過提案多宗，授權執委會執行辦理，會議直至凌晨一時半才完滿散會，各人互道晚安而歸，洵盛會也。

中僑誠徵義務譯員

（雲訊）近來中僑互助會要求協助解決問題，填寫表格，對外聯繫之僑胞日見增多。來會要求服務之僑胞大多均爲不諳英語者，是以中僑會急需熱心公益，能爲僑胞傳譯之義務工作人員若干名。務能於公暇抽出些少時間，助一臂之力。則僑胞受益匪淺矣！希熱心人士電二五三—五五六一中僑互助會與黃先生接洽。

雲埠安全委會舉行 駕車安全週已實施

（雲訊）據雲埠安全委員會報告，該會已於十二月一日至七日爲駕車安全週，駕車要有禮貌，且關懷他人，爲一九七八年安全駕車週的宣傳中心。

加拿大安全委員會主席克治熙稱，今年選擇這一口號的目的及意義深長重大，可減少駕車者及行人發生意外不幸事件，減少受傷，保全生命。

民星社團年宴會訊

（雲訊）雲埠民星總社，定期于十二月廿三日（星期日）下午六時，假座名園大酒家，舉行團年讌會，成年男女，每人收席金五元，四歲以上，十二歲以下小童，收席金三元，三歲以下小孩及七十歲以上耆英，免收席金，以示優待，凡屬社員暨家眷，請早日到該社或新位仁餐館，黃堃俠公證人事務所，位仁酒家，緬大欒房報名，以便編排席位，該社電話：二五五—〇八四五，由即日起至廿二日截止云。

岡州會館定期選舉

（雲訊）雲埠岡州總會館，定期於十二月十七日星期日，上午十時，在該會禮堂舉行一年一度選舉明年新職員投票，至晚上八時截止，同時進行開票，（未完）

謝吉利翁定期出殯

（雲訊）老僑謝吉利翁，廣東開平潭溪鄉木橋頭村人。壯年來加，爲工爲商。爲人勤儉，和藹可親。兒孫滿堂。向居点城。最近遷出雲埠就醫，不幸藥石無靈，於一九七八年十二月二日上午九時，在聖保羅醫院蒙神寵召，息勞歸主，享壽九十二歲。定於十二月十一日（星期一）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行安息禮。卜葬科市蘭墳場。治喪處謝氏宗親會。

僑青鄭培坤逝世訊

（雲訊）本埠僑青鄭培坤，廣東恩平縣沙塘村人。在一九六九年移民來加入卑詩大學繼續深造電腦學，後在卑詩車險公司及電火局主理電腦部，近日例行體格檢驗發覺染有難治之症，經專科醫生調理無效。不幸於十二月二日上午十時在聖約瑟醫院逝世，享年二十九歲。鄭君生平忠厚眞誠。待人和藹。今一旦魂歸天國，聞者惋惜。現聞出殯日期未定。治喪處南平別墅。電話六八五—七九八七。

朱士清君添孫宴客 慨捐僑團僑校善欵

（點問頓訊）本埠僑彥退休殷商，朱士清君，素性豪爽好行善舉，上月其令郎柏欒君伉儷，添一麟兒命名振强，昨以彌月之辰，親朋戚友，紛至道賀。（未完）

滿公司有限業實紅堂

公司電話：四三八一五五四

胡鶴洲

Ken Wu 住宅電話：298-9976

⊙二埠大街中型果舖，門口巴士總站，讓三萬二。

⊙京士威1346三千尺中型果舖，售萬六。

⊙四十五街果舖，前舖後居售五萬二。

⊙三十街果舖，前舖後居，售七萬三。

⊙京士威夾乃路中西餐館售萬九。

⊙西區中西餐館售萬九。

⊙Down Town 高級西餐館售三萬。

⊙京士威夾 Joyce 西餐館售二萬五。

⊙緬街夾廿五街六年六睡房售六萬四。

⊙Simpson-Sear 後面十紐，豪華柏文地特大，售十九萬五。

⊙Joyce Rd. 兩間舖位，樓上住家，售十萬。

⊙京士威近乃路商業地售七萬元，闊地

Kimley Lord Chinese Seafood Rest.

金利來海鮮酒家

快將裝修完竣

擇吉開張營業

聘請廚房員工五名

樓面男工五名

樓面女工四名

清潔女什工一名

有意者請到雲埠頓士威2566號

電話：435-1626 438-0088

屋主自賣

十八街近蘭菲地段五十尺乘一〇三尺，兩睡房，一餐廳，土庫大房一個，有車房，屋頂及水泥完成，近學校，交通方便，屋主另購新屋，特別平賣，五萬二千九百元，認眞抵買。電話：四三五—〇〇六八雷先生。

緬街夾廿五街屋售

全屋新翻修新天面新水槽及石屎批盪新廚房又全部地氈三大睡房另有兩睡房及套房等開價五萬五千元新地稅每月僅十八元請電話263-2507 Terry and Paul Mattu or 872-0131 Mars Realty 全日電話。

雲埠洪門民治黨五機構聯合通告

爲通告事：本黨駐加總支部，雲支部，達權社，實業部，體育會定期十二月十日（星期日）下午一時正，在本黨部禮堂召開聯席會議報告各部門進支數目，並有要事多項待商，統請各部職員暨男女黨社員會員依時出席，共策進行，是所至盼，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部 雲支部 達權支社 實業部 洪門體育會同啓

一九七八年十二月五日

週末開放參觀

請於下午二時至四時半光臨或特約時間亦可4011, 4040 & 4071 Magellan Place (North of 400 Block Blundell at Frobisher)

新法國王室型靚屋，三個或四個睡房，光亮廚房，豪華電器用品休息室，家庭室及圖書室，壁爐私家敘談室均裝設有華麗用具及入牆架櫃，雙車車房等等，設計以生活寬暢，反映溫暖及幸福爲主，開價自十三萬九千至十四萬九千元，此價錢已無法在溫哥華建造，絕對係大亨級幽靜區，本公司可與你交換在溫哥華的物業而出高價，有意者請電話：Susanne Karpeck 263-7909 or 271-2422

新屋下層出租

兩房一廳廚廁浴齊十二點後來電話：438-1197鍾洽。

土庫廳房出租

交通便，近學校，環境雅靜，廚廁全，各自門口出入，有意請電話：三二五—五四六一。

土庫出租

位於般拿備近 Boit 有兩房一廳浴室廚房雪櫃齊備另有獨立門戶請電話：291-6757每日上午十二時前下午六時後

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處新電話：687-8899

實事 實業燕梳 有限公司

代理置業投資 汽車保險 房屋燕梳

雲市華埠小姐 1977

雲哥華市小姐

加拿大小姐

伍慧芬

恭請僑胞

駕臨本公司購買

汽車保險 房屋燕梳

代管樓業

本號禮聘專員爲業主解決收租及管理樓業困難按月供給賬單列明進支經驗豐富・收費低廉・

保費最平 歡迎比較

本公司職員通粵語國語服務妥當

玻璃窗全保祇收十四元

利便顧客免費停車

停車場在本公司東側 歡迎僑胞委託

Autoplan

雲高華 華新書局

▲新到新潮男女愛情小說▲

兩家春一元八 回春妙手一元八 錢銀女人一元八 魔之吻一元八

風流幹探一元八 浪子一元八角 太子尋春一元八 龍與虫一元八

大毒梟一元八 好色名流一元八 滿足的追求一元八

男歡女愛一元八 鶯鶯與紅娘一元八

一枕風流賬一元八 七年之癢一元八

男歡女愛一元八 天才玩家一元八

日七嬌娃一元八 以上菲菲著 情場初哥一元八

分手前夕一元八 大丈夫一元八 騙財騙色一元八 以上唐心著

舞海奇花一元八 小寡婦一元八 舞一元八

應召男郎一元八 俏女賊一元八 以上詩詩著

太太回娘家一元八 膜一元八

徵婚的人一元八 以上詩詩著

（郵費另計見諒）

WAH SUN BOOK SHOP

78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

▲徵聘▲

香港護士學校畢業之護士。華宮協會

請電話：683-0471

廖想鳴謝啓事

弟早日因意外入中央醫院調理，在院期間，多蒙沙堆僑安會及親朋友好，親臨醫院慰問，現身體安好，於本月三日，遵醫之命，回家休養，未能一一踵門多謝，特此登報多謝各位。

弟廖想謝謹

雜貨舖生意讓

緬街四一九五號有意經營請移玉步面洽，批期長，生意好無暇兼顧，先到先得，機會難逢。

加拿大域多利翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant

221-560 JOHNSON STREET

MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.

ONE BLOCK FROM CHINATOWN

TEL. 388-4412

午市：星期一至五 11:AM—3PM 上午十一時至三時茶市 六，日，假期

晚餐：星期一至四 5PM—1AM 星期五至六 5PM—2AM 日及假期 5PM—9PM

港廚主理 食譜精研 茗茶美點 晚飯小菜 大燕小酌 豐儉隨意 承接禮餅 歡迎外賓

宜經驗廚一名

由二時半至五時面議。請到喜士定東街四〇一五號

宜有經驗中西廚

如意者請來面議 Jasmine Inn 143 West 3rd St., North Vancouver B.C.

埠仔請廚

要有經驗，懂唐餐餐爲合，請電 Exeter Arms Hotel 100 Mile House B.C. 112-395-2211 Pak 洽，不接受 Collect Call

亞省餐館出賣或租

位於點問頓埠繁盛區，餐房與酒吧面積共八千餘方尺，生意穩定因人手缺乏出賣或出租，有意者電話(403)466-3822 黃君接洽。

僱婦女照顧一小童

僱主職業夫婦，須住在內，月薪三百五十元。電話464-7580 Port Coquitlam.

埠仔宜中西廚打什

各一名，包食宿，長途電話：112-997-6776 周源 MacKenzie, B.C.

光猛土庫出租

兩房一大廳設備齊全位於東廿街近域多利及公園交通便請電話：八七四—零九三七・張

土庫出租

一房一廳浴室廚房雪櫃請電話：254-0062

商業舖出售

般拿備京士威，商業旺舖，三年新租客包括銀行，醫生，館餐等舖後大停車場，一層高石屎建築，空氣調節，全部租出，有租約無須麻煩，收入豐，售九十餘萬首期四十三萬取舖，電話阮光成 321-9831 The Permanent 524-9511

新聲戲院

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724

地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號

每日下午一時至晚上十一時半放映連續不清場

十二月二日至十二月八日放映

寬橋英烈傳

下期放映

伍澤森 327 7842

①全新一八六七和一八六九第千二街東上下層孖屋（三睡房）每層一千二百平方尺有壁爐，主人房有洗手間，有5%減稅證明書，自住或投資，開價只九萬五千九，接受任何合理還價。

②一八〇四第四街東（靠約翰觀）石米騎身，鋁製窗，一廳四大睡房，土庫新完成有姻親廳房廚房浴室等，屋主急賣，開價只四萬八千五，可以還價

雷譚詠 736-5742

①市區興旺中餐館，有酒牌每年生意逾二十萬元，下午四時半開市，早收市。

②東區近乃磨街入息屋四稻文各自方月，收四百七十元，屋廚內全部裝修一新，包開價七萬三千四九個百元雪櫃，餐業爐

③商業樓及柏文小鎮中，餐館美國西雅圖市郊座，另一間出讓，請來電詢問。

鍾天賜 876-4575

（一）本市大型雜貨市場：

雜貨舖內設有鮮肉部，每日生意千五百元，舖面持大，設備齊全，市中心旺區，取價僅五萬九千元，發財好機會，勿失良機。

（二）埠邊商業樓：

投資十四萬五千元，有一分半息口。